

ELLERSTRÖMS FÖRLAG

Utgivning våren 2020





Det privata är planetariskt

”Varje gång någon uttrycker hopp inför det bestående / mår jag fysiskt dåligt”. Raderna kommer från den danska författaren Theis Ørntofts diktsamling *Dikter 2014* och jag tänker på dem ofta. De inrymmer en samtida och pessimistisk livssyn som liksom föraktar det som är utan att ha något annat än personliga känslor och självhat att erbjuda som alternativ. Vad ska vi ta oss till med vår frustration över och vårt ansvar för sakernas tillstånd i en alltmer oöverskådlig värld? I Ørntofts första roman *Solar* söker huvudpersonen Theis efter någon form av inomcivilisatorisk mening – tvåsamhet, knark, sex, religion – men ingenting tycks döva känslan av att allt detta är meningslöst: människan saknar sammanhang, samtidigt som hon härskar över alla andra varelser. Theis söker sig bortom civilisationen, kanske i ett fåfängt försök att undkomma sin egen privilegierade position?

”Det privata är inte politiskt, det privata är planetariskt”, konstaterar Theis, ett påstående som den amerikanska poeten Juliana Spahr säkert skulle skriva under på. Hennes kultklassade diktsamling *Denna förbindelse mellan alla med lungor*, skriven efter 11 september och som en reaktion på de händelser som då utlöstes, uttrycker både förtvivlan och hopp. Det är en bok som vill placera oss människor där vi hör hemma, inte framför andra, utan djupt knutna till varandra och andra, ”så ljuvlig och så fördömd denna förbindelse mellan alla med lungor”.

Dessa verk problematiserar det bestående på helt olika vis, men lämnar mig båda med en stark känsla av att en förändring är möjlig – och ofrånkomlig. Läs dem, och de andra böckerna på vårens lista. Femton titlar som tillsammans utgör en oemotståndlig mix av tankar och uttryck, teoretiskt och poetiskt, samtid och historia.

Marie Pettersson,
förläggare

VÅREN 2020

JANUARI

SIMONE DE BEAUVOIR: *Den brutna kvinnan* POCKET

MARGUERITE DURAS: *Att skriva* POCKET

PER HÖGSELIUS: *Döden på stranden*

FEBRUARI

ANNE CARSON: *Lediga män*

ANNA JUNGSTRAND: *Det dokumentära och litteraturen*

OCTAVIO PAZ: *Till analogins lov*

MARS

EMILY DICKINSON: *Brev III*

ANANDA DEVI: *Tidvatten, solskörd*

DEBORA FOGEL: *Tomma gator och gula lyktor*

APRIL

ISABELLA NILSSON: *Vårt behov av vers.*

En nonsenspoetik för nervösa

JULIANA SPAHR: *Denna förbindelse mellan alla med lungor*

THEIS ØRNTOFT: *Solar*

MAJ

GUSTAV BORSGÅRD (RED.): *Tranströmer och det politiska*

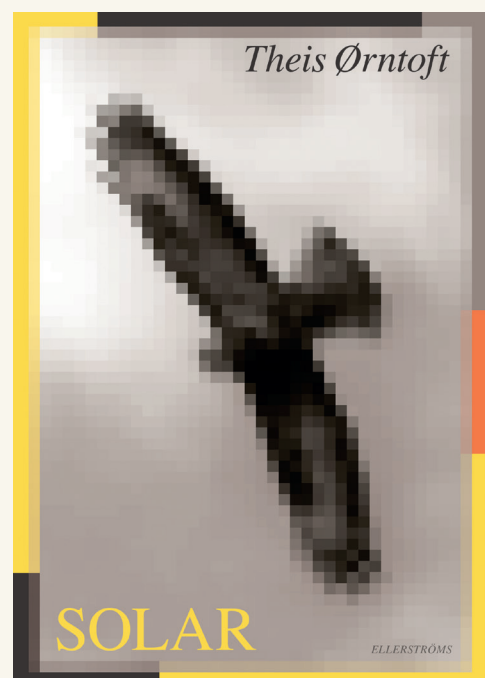
MICHEL HOUELLEBECQ: *Hålla sig vid liv*

MICHEL HOUELLEBECQ: *I Schopenhauers närvaro*

THEIS ØRNTOFT

Solar

ÖVERSÄTTNING MICHAEL LARSSON



ISBN 978 91 7247 574 8
INBUNDEN
UTKOMMER APRIL

THEIS ØRNTOFT (f. 1984) debuterade 2009 med diktsamlingen *Yeahsuiten* för vilken han fick Danmarks största debutantpris, Bodil og Jørgen Munch-Christensens Kulturlegat. *Solar* är hans första roman.



FOTO: SOFIE AMALIE KLOUGART

Det privata är inte politiskt. Det privata är planetariskt.

En dag ger sig den svartsynte ekopoeten Theis ut på en pilgrimsvandring genom det danska landskapet. Han börjar allt mer betrakta världen som en kall plats full av välfärdsvarelser och trygghetsnarkomaner, insvepta i sina egna privilegier. I Danmark, i västvärlden, finns ingen som gör något extremt. Ingen vill ändra på någonting. Ingen ballar ur. Theis låter sig sakta falla – genom systemen, kulturen och sinnena.

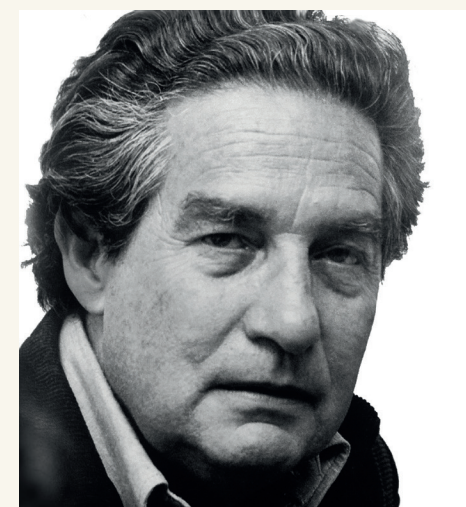
Solar är ett modernt äventyr präglad av alienation, sex och solljus – det är en generationsroman för klimatkrisåldern, en hallucinatorisk tripp och en rymdresa in i reptilhjärnan.

OCTAVIO PAZ

Till analogins lov

ÖVERSÄTTNING OCH FÖRORD LASSE SÖDERBERG

När Octavio Paz 1990 mottog Nobelpriset lød motiveringen: "För en lidelsefull diktning med vida horisonter, präglad av sinnlig intelligens och humanistisk integritet." Och även om motiveringen spetsar in sig på hans diktkonst gäller den också för hans essäistik. Djupt rotad i den mexikanska traditionen och samtidigt påverkad av den franska surrealismen och de asiatiska kulturer han kom i kontakt med under sina år som diplomat har han författat mängder av skarpa och egen-sinniga essäer. Poeten och översättaren Lasse Söderberg, vän med Paz under många år, presenterar här ett rikt, personligt urval som bland annat ger oss nya vinklar på Borges, Sartre, Picasso, Breton och latinamerikansk poesi.



ISBN 978 91 7247 391 1
MJUKBAND
UTKOMMER FEBRUARI

OCTAVIO PAZ (1914–1998) är en av Mexikos främsta författare. Han var verksam både som poet, essäist och kritiker och debuterade redan som nittonåring. 1990 tilldelades han Nobelpriset i litteratur.

MICHEL HOUELLEBECQ

Hålla sig vid liv

ÖVERSÄTTNING MATS LEFFLER • EFTERORD KRISTOFFER LEANDOER

I Schopenhauers närvaro

ÖVERSÄTTNING KENNET KLEMETS • FÖRORD AGATHE NOVAK-LECHEVALIER

HÅLLA SIG VID LIV
ISBN 978 91 7247 575 5
MJUKBAND
UTKOMMER MAJ

I SCHOPENHAUERS NÄRVARO
ISBN 978 91 7247 576 2
MJUKBAND
UTKOMMER MAJ

MICHEL HOUELLEBECQ (född 1958) är en av samtidens mest skandalomsusade och kontroversiella författare – och samtidigt en av de mest intressanta. Hans senaste bok är romanen *Serotonin* (2019).

FOTO: PHILIPPE MATSAS / FLAMMARION



Michel Houellebecqs *Hålla sig vid liv* hör till hans allra första böcker. Den gavs ut 1991, samma år som diktsamlingen *La poursuite du bonheur* ("Jakten på lycka") – och Houellebecqs klassiska essä om H.P. Lovecraft.

Undertiteln "Metod" antyder att det här rör sig om poetik, men en poetik som riktar in sig på hela livet. Poeten måste som utgångspunkt försona sig med lidandet som villkor för sitt värv. Därifrån leder skrivandet, i Houellebecqs tappning, fram mot en sanning – en sanning som samhället inte vill veta av men mot vilken poesin olyckligtvis är den privilegierade vägen.

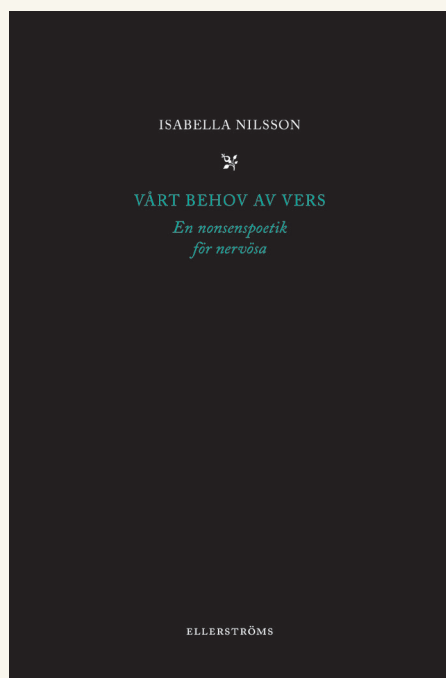


Den tyske filosofen Schopenhauer har haft ett stort inflytande på Houellebecqs författarskap. I essän *I Schopenhauers närvaro* kommenterar han ett trettio-tal utdrag ur filosofens mest berömda verk: *Världen som vilja och föreställning* och *Aforismer i levnadsvishet*. Samtidigt får vi inblick i Houellebecqs relation till Schopenhauers filosofi och hur den präglar hans texter alltsedan han av en slump lånade aforismerna på ett bibliotek i början av 80-talet: "Jag hade läst *Bibeln*, *Tankar av Pascal*, *Websters värld*, *Bergtagen*. Jag skrev dikter, jag hade redan känslan av att läsa om, snarare än att läsa på riktigt [...] Och så, på bara några minuter, ställdes allt på ända."

ISABELLA NILSSON

Vårt behov av vers.

En nonsenspoetik för nervösa



ISBN 978 91 7247 577 9
MJUKBAND
UTKOMMER APRIL

I Isabella Nilssons förra bok, *Nonsensprinsessans dagbok. En sjukskrivning*, gavs läsaren en ovanlig inblick i ett års vardag med psykisk sjukdom. Halsbrytande galghumoristiska ordlekar och rim blandades med skärande beskrivningar av sjukhusmiljöer och tvångstankar. *Vårt behov av vers. En nonsenspoetik för nervösa* är i viss mån en uppföljare till *Nonsensprinsessans dagbok*, såtillvida att också den berättar om hur författaren tar den egna verbala förmågan och det suveräna handlaget med rytm och rim till hjälp för att överleva. Det är en lekfull, instruktiv och gripande bok, full av blixtrande iakttagelser och infall, och med en svit suveränt översatta nonsensdikter av Mervyn Peake som bonusspår.



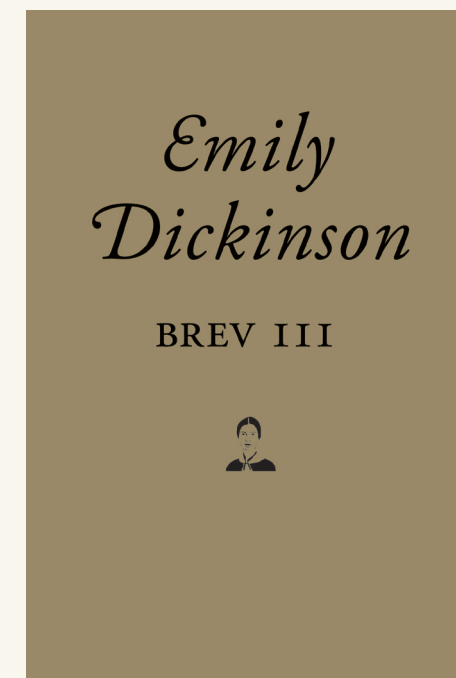
ISABELLA NILSSON (f. 1989) har ägnat sin litterära bana åt rimmad vers i alla dess former. Hon fick sitt stora genombrott med den självbiografiska *Nonsensprinsessans dagbok. En sjukskrivning* (2018), för vilken hon nominerades till Nordiska rådets pris.

EMILY DICKINSON

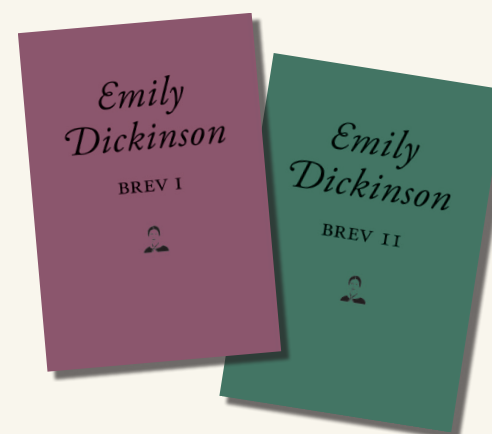
Brev III

ÖVERSÄTTNING JONAS ELLERSTRÖM & LENA KARLIN
FÖRORD JOSEFIN HOLMSTRÖM

Den tredje och avslutande volymen i Ellerströms presentation av brevskrivaren Emily Dickinson på svenska innehåller några av hennes vid sidan av dikterna allra mest fascinerande och gåtfulla texter. Lena Karlin har översatt de ofullständiga och av allt att döma aldrig avsända brev och utkast som fanns i Dickinsons kvarlåtenskap, texter som forskaren och författaren Josefin Holmström, som nyligen utkom med en egen essäbok om Emily Dickinson, har försett med kunniga kommentarer och ett instruktivt förord. Jonas Ellerström har översatt de fragmentariska texter som kallas prosafragment eller prosadikter, och som består av korta brottstycken, anteckningar och utkast av stor lyrisk förtätning och med en oemotståndlig suggestionskraft.



ISBN 978 91 7247 584 7
INBUNDEN
UTKOMMER MARS

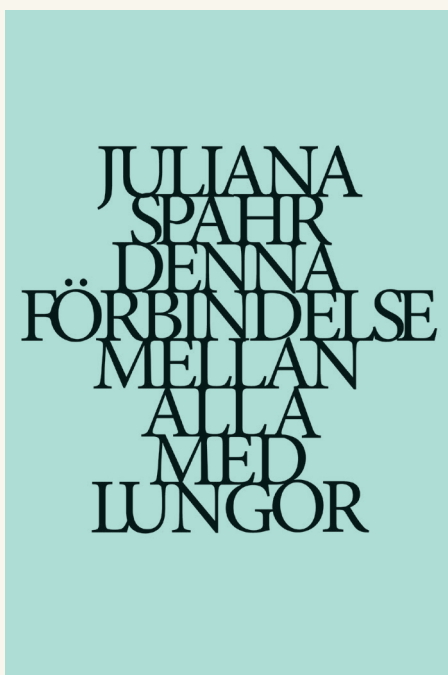


EMILY DICKINSON (1830–1886) levde hela sitt liv i föräldrahemmet i Amherst, Massachusetts. Vid sin död hade hon bara publicerat en handfull dikter, men räknas nu som en av sin tids viktigaste poeter.

JULIANA SPAHR

Denna förbindelse mellan alla med lungor

ÖVERSÄTTNING OCH EFTERORD ATHENA FARROKHZAD



ISBN 978 91 7247 583 0
MJUKBAND
UTKOMMER APRIL

JULIANA SPAHR (f. 1966) är amerikansk poet, kritiker och förläggare. Hennes senaste bok är diktsamlingen *That Winter the Wolf Came* (2015). Spahr är starkt förknippad med rörelsen Occupy Wall Street som sedan 2011 protesterar mot ekonomisk ojämställdhet.



Åh hur kan mönstret upphöra.

Allt jag vet är att jag inte skulle komma upp ur sängen alls utan er i mitt liv.

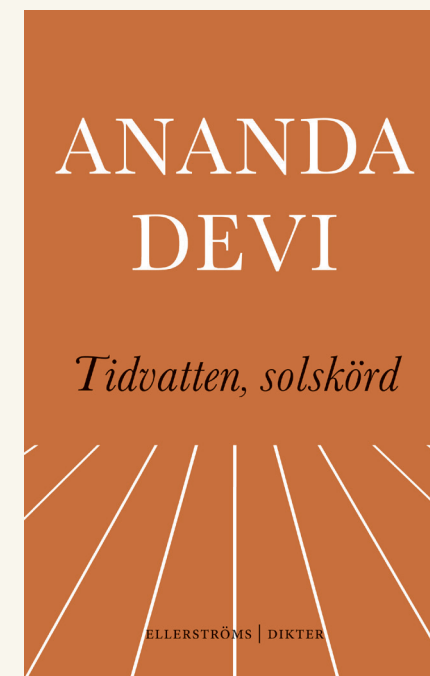
Och allt jag vet är att mina band till er inte är unika.

Denna förbindelse mellan alla med lungor skrevs efter 11 september 2001, som ett svar på de geopolitiska händelser som ägde rum i dess efterföljd. Boken, som snabbt blev en modern klassiker, är på samma gång en antikrigsdikt och ett antiantropocentriskt, planetärt kärleksbrev. Dikterna zoomar in och ut, rör sig i nyhetsflödet, går under huden, sedan ut i rymden och tillbaka igen. Juliana Spahr skriver sig genom sinnena, genom det lyriska, genom världen, hon växlar mellan lokalt och globalt, offentligt och privat, individuellt och socialt. Och hela tiden hänger allting samman.

ANANDA DEVI

Tidvatten, solskörd

ÖVERSÄTTNING OCH FÖRORD MAJA THRANE OCH JONAS ELLERSTRÖM



ISBN 978 91 7247 578 6
MJUKBAND
UTKOMMER MARS

Tidvatten, solskörd innehåller Ananda Devis två senaste diktsamlingar *Quand la nuit consent à me parler* (När natten talar till mig, 2011) och *Ceux du large* (De från havet, 2017). Här återfinns två återkommande teman i Devis författarskap: det kvinnliga predikamentet i patriarkala system å ena sidan, och å den andra all form av social utsatthet som hemlandet Mauritius ännu starkt präglas av – ämnen som Devi skildrat med stor empati i flera av sina verk. Samlingen *De från havet* skrevs som en reaktion på den pågående båtflyktingkrisen och det mänskliga lidande som den gett upphov till, medan *När natten talar till mig* är en naken, personlig uppgörelse med såväl självhat som kvinnohat. Efterord samt översättning från franska respektive mauritisk kreolska av Maja Thrane och Jonas Ellerström.



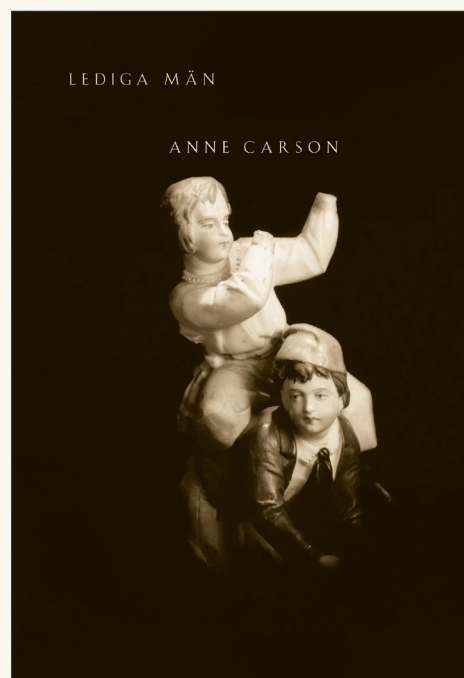
FOTO: OUMEYA EL OUADE

ANANDA DEVI (f. 1957) växte upp i en indiskätrad familj på ön Mauritius utanför Afrikas östra kust och bor idag i Schweiz. Hon har en stor produktion av romaner, poesi, essäer och artiklar bakom sig, men har hittills bara presenterats med några enstaka noveller på svenska. Våren 2020 gästas Ananda Devi litteraturfestivalen i Umeå och kommer även att framträda i Stockholm.

ANNE CARSON

Lediga män

ÖVERSÄTTNING LARS-HÅKAN SVENSSON



ISBN 978 91 7247 573 1
MJUKBAND
UTKOMMER FEBRUARI

ANNE CARSON (f. 1950) räknas allmänt som en av den engelskspråkiga litteraturens mest framstående namn med en stor och varierad produktion bakom sig: diktsamlingar, essäböcker och översättningar, särskilt av antik poesi och dramatik. På ellerströms har tidigare mikro-essäsamlingen *Kort sagt* (2017) utkommit.



*Broder vin mjölk honung blommor.
Blommor mjölk honung broder vin.
Hur lång tid tar det för ljudet att dö ut?*

I sin tredje diktsamling, *Lediga män*, som utkom i original år 2000, visar Anne Carson upp hela sin litterära bredd: hon samläser Thukydides och Virginia Woolf, porträtterar med stor inlevelse föregångare som Achmatova, Artaud och Tolstoj, busöversätter Catullus och skriver dikter av intensivt personlig karaktär. I en avslutande essä analyserar hon uppslagsrikt grekernas syn på den kvinnliga befläckelsens fenomenologi.

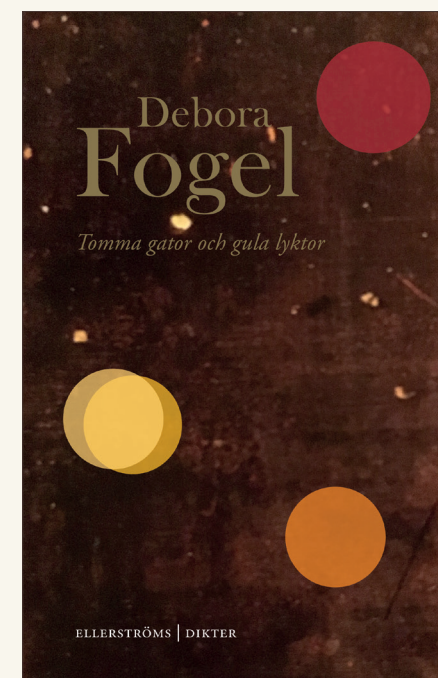
Volymen har översatts av Lars-Håkan Svensson som tidigare bland annat har översatt grekisk poesi och dramatik.

DEBORA FOGEL

Tomma gator och gula lyktor

ÖVERSÄTTNING, FÖRORD & EFTERORD

BEILA ENGELHARDT TITELMAN & SARA MANNHEIMER



ISBN 978 91 7247 579 3
MJUKBAND
UTKOMMER MARS



Poeten, kritikern och konstvetaren Debora Fogel utvecklade utifrån den modernistiska visuella konsten teorier om litterärt skapande. Dikterna i hennes första bok *Togfigurn* (Dagfigurer, 1930) utformades som språkliga motsvarigheter till kubism och geometrisk abstraktion, och i förordet deklarerade hon att hon betraktade sina dikter som en ny poetisk stil. I urvalsvolymen *Tomma gator och gula lyktor* ryms dikter ur hennes båda samlingar *Togfigurn* och *Manekinen* (Skyltdockor, 1934). Beila Engelhardt Titelman fortsätter här sitt viktiga arbete med att introducera kvinnliga jiddischspråkiga poeter på svenska. Tillsammans med Sara Mannheimer har hon gjort urvalet, översatt och försett boken med såväl förord som efterord och kommentarer.

DEBORA FOGEL (1900–1942) föddes i Galizien, en del av dåvarande Österrike-Ungern, i en intellektuell polsktalande judisk familj. Hon levde större delen av sitt liv i Lwów, där hon verkade som författare och kritiker. Hon hade djupa kunskaper i judisk, polsk, rysk, tysk, fransk och engelsk litteratur och konst och skrev sina dikter på jiddisch. Med sin egenartade, experimentella poesi har hon jämförts med Gertrude Stein. Hon sköts till döds i gettot i Lwów.

PER HÖGSELIUS

Döden på stranden



ISBN 978 91 7247 580 9
MJUKBAND
UTKOMMER JANUARI

PER HÖGSELIUS är historiker med breda intressen, till vardags verksam som professor vid Avdelningen för historiska studier av teknik, vetenskap och miljö vid KTH i Stockholm. På svenska har han tidigare bland annat skrivit den historiska reseskildringen *Östersjövägar* (2007).

Oräknliga är de, människorna som av en eller annan anledning – eller av ingen anledning alls – mött döden på stranden. Somliga har omkommit i masstragedier, som när en tsunami dragit in och förintat allt i sin väg eller när en främmande flotta anlänt och massakrerat befolkningen i någon kuststad. Andra har dött en egen, individuell stranddöd, frambesvärjd av mörka eller ljusa krafter – ibland genom en ren olyckshändelse, ibland av egen fri vilja, ibland på våldets hårda vägnar.

I *Döden på stranden* utforskar Per Högselius människans förhållande – i nuet och det förflutna – till havsstranden som ett dödens, skräckens och sorgens territorium. Till sin hjälp tar han samtidens berättelser såväl som konst-, film- och litteraturhistorien.



FOTO: YUANYUAN LIU

ANNA JUNGSTRAND

Det dokumentära och litteraturen

Vad innebär ”det dokumentära” när det handlar om litteratur? För att förstå det måste vi uppmärksamma att dokumentärlitteraturen har en särskild performativitet. Den måste själv framställa sitt anspråk på att vara ”dokumentär”, samtidigt som den framställer verkligheten, och denna självreflekterande process visar sig snart genomgripa alla nivåer i texten.

Anna Jungstrand föreslår en analys som tar hänsyn till hur dokumentärlitteraturen betingas av en förhandling mellan två situationer. Därmed får konstruktionen av röst en dubbel botten och det litterära tilltalet behöver läsas på ett annat sätt än i skönlitteraturen. Exemplet hämtas ur den svenska dokumentarismens klassiker från tiden kring 1968 – bland andra P O Enquists *Legionärerna*, Sara Lidmans och Odd Uhreboms *Gruva* och Birgitta Stenbergs *Rapport*.

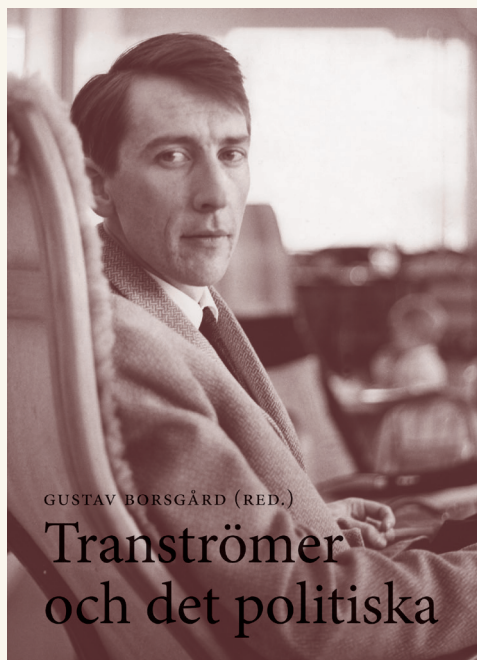


ISBN 978 91 7247 581 6
MJUKBAND
UTKOMMER FEBRUARI

ANNA JUNGSTRAND är forskare i litteraturvetenskap och lektor i estetik. Hon disputerade 2013 på avhandlingen *Det litterära med reportaget. Om litteraritet som journalistisk strategi och etik* och har sedan dess arbetat med, och undervisat i, olika aspekter av litterär sakprosa och dokumentärestetiska fenomen – både i och utanför det akademiska sammanhanget.

GUSTAV BORSGÅRD (RED.)

Tranströmer och det politiska



ISBN 978 91 7247 582 3
MJUKBAND
UTKOMMER MAJ

GUSTAV BORSGÅRD är doktorand i litteraturvetenskap vid Umeå universitet. I antologin medverkar också Ragnar Haake, Annelie Bränström Öhman, Anna Möller Sibelius, Sofia Pulls, Anders Öhman, Maria Jönsson och Anders E. Johansson.

Tomas Tranströmer räknas som en av Sveriges mest betydande poeter genom tiderna. Samtidigt hör det till berättelsen om Tranströmer att han utsattes för hård kritik på 1960- och 70-talen för att hans poesi ansågs vara politiskt oengagerad. Hur kan man såhär femtio år senare förstå den kritiken?

I antologin *Tranströmer och det politiska* undersöker åtta litteraturvetare den tranströmerska poesins förhållande till politiken. Texterna tar avstamp i aspekter som diktjaget, parrelationen, tilliten till språket, civilisationskritiken, jämlikhetstanken eller helt enkelt i den egna, känslomässigt grundade, upplevelsen av att läsa Tranströmers dikter. Antologin visar dels att det finns skäl att revidera litteraturhistorieskrivningen om Tranströmer, dels att det är möjligt att betrakta hans poesi som just politisk – även om den inte behandlar vad man i vardagligt tal kallar för politik.

SIMONE DE BEAUVOIR

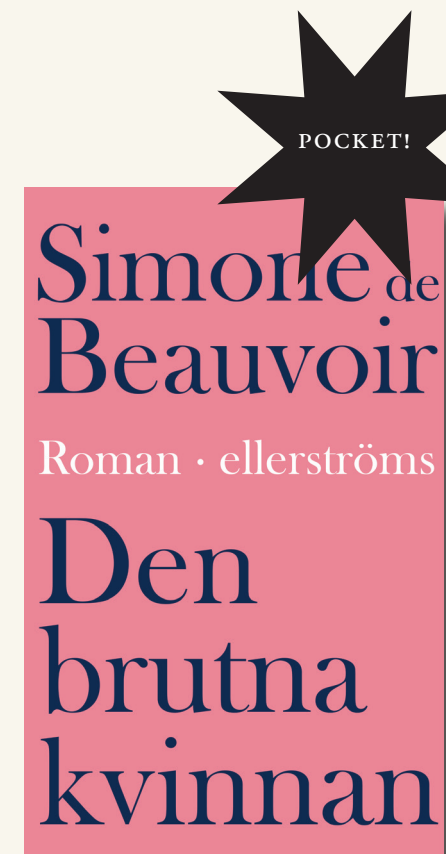
Den brutna kvinnan

ÖVERSÄTTNING KRISTOFFER LEANDOER

Monique är lyckligt gift sedan mer än tjugo år. Hennes båda döttrar är utflugna, hon lever ett bekvämt liv i centrala Paris och fyller sin tid med vänner, kulturella intressen och socialt engagemang. Men hennes liv kretsar också kring maken Maurice och kärleken till honom. När hon får reda på att han träffat en annan kvinna är sammanbrottet ett faktum. I *Den brutna kvinnan* berättar Simone de Beauvoir med knivskarp och obönhörlig moralitet om Moniques förtvivlade kamp mot svartsjukan, tröstlösheten och känslan av att vara ratad. Trots att hon lever ett extremt privilegierat liv med tillgång till den moderna världens hela utbud av komfort och kultur, är hon ändå ett offer genom den beroendesituation hon hamnat i. ”Jag redovisar bara sanningen om vad som händer kvinnor i vårt samhälle”, sa Simone de Beauvoir en gång om sin bok.



SIMONE DE BEAUVOIR (1908–1986) var fransk filosof, författare, politisk aktivist, feminist och samhällskritiker.



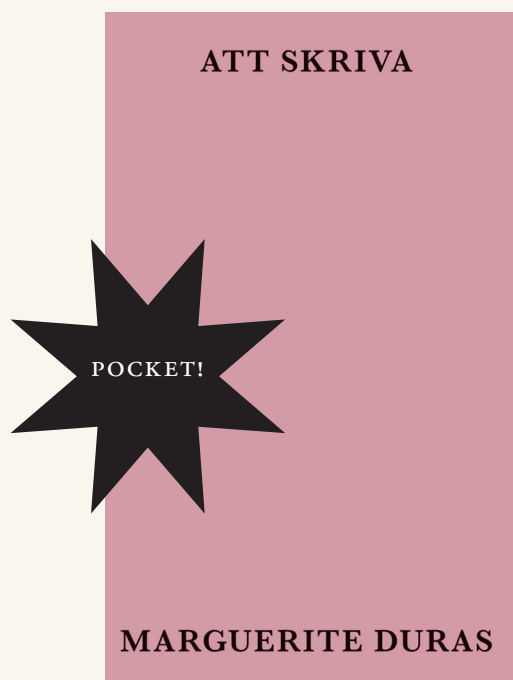
ISBN 978 91 7247 571 7
POCKET
UTKOMMER JANUARI

POCKET

MARGUERITE DURAS

Att skriva

ÖVERSÄTTNING KENNET KLEMETS



ISBN 978 91 7247 572 4

POCKET

UTKOMMER JANUARI

MARGUERITE DURAS (1914–1996) är en av 1900-talets viktigaste författare. Utöver *Att skriva* har ellerströms gett ut sex titlar av Duras: *Det är allt* (2000), *Horan på den normandiska kusten* (2015), *Atlantmannen* (2015), *Kärleken* (2016), *Yann Andréa Steiner* och *Sommaren -80* (2019).

Att skriva, Marguerite Duras näst sista bok, utgiven två år före hennes död, innehåller fem texter som på olika sätt förhåller sig till den skrivande och konstnärliga processen. Det självklara huvudnumret är den fyrtio sidor långa titeltexten som blir till ett litterärt testamente där det självbiografiska och det fiktiva sömlöst smälter samman. Här återfinns de teman hon ständigt kom tillbaka till i slutet av sitt liv – barndomen, andra världskriget, de egna böckerna, men framför allt skrivandet, dess förutsättningar och konsekvenser: platsen, ensamheten, alkoholen.

Att skriva har getts ut i flera upplagor. Nu finns den äntligen som pocket!



FOTO: JOHN FOLEY

ELLERSTRÖMS FÖRLAG

Stora Fiskaregatan 9 i,

222 24 Lund

BESÖKSADRESS: Västergatan 4

TEL: 0793–48 39 18

www.ellerstroms.se

ALLMÄNNA FRÅGOR: info@ellerstroms.se

BESTÄLLNINGAR: order@ellerstroms.se

MARKNADSFÖRING OCH UTGIVNINGSFÖRFRÅGOR: marie@ellerstroms.se

DISTRIBUTION: Stjärndistribution, order@sdist.se

MANUS: manus@ellerstroms.se

www.ellerstroms.se

facebook.com/ellerstroms

instagram.com/ellerstroms

ELLERSTRÖMS FÖRLAG grundades 1983 av Jonas Ellerström. Vi ger ut svensk och översatt kvalitetslitteratur inom genrerna lyrik och prosa samt akademisk litteratur och moderna klassiker.

